



Aix-Marseille
université
Initiative d'excellence



Semaine internationale du théâtre à Aix-Marseille Université

Mardi 26 Mars 2019

Théâtre indien classique et contemporain



© Martine Chemana

Programme

Premier volet : « Scène contemporaine indienne en langues modernes »
Espace Fernand Pouillon (Campus Saint-Charles, Marseille)

9h30 *Accueil café*

Présidence : Chantal ZHENG, UMR IrAsia

10h Hemlata GIRI-LOUSSIER (IrAsia) : « Définir une nouvelle identité : le théâtre féministe moderne en Inde »

10h30 Martine CHEMANA : « Démarches contemporaines de théâtre en Inde (en rapport avec la revue *Théâtre public* consacrée à la scène contemporaine indienne-janvier 2016) »

Discussion

11h Martine CHEMANA : « Peinture et théâtre du Kérala. Influences mutuelles ».

11h30 Elizabeth NAUDOU (IrAsia) : Le cri de l'anti-héros Ravana dans le monologue épique « Dashaanan », pièce de théâtre hindi en un acte d'Arun Kukreja (2004)

Discussion

12h15 Elizabeth NAUDOU (IrAsia) : Vernissage de l'exposition consacrée au X^e festival de théâtre du National School of Drama (NSD) de New Delhi, à l'occasion des célébrations de son Golden Jubilee, Inde, janvier 2008

Buffet indien

Second volet : « La scène sanskrite »
Pôle multimédia, salle de colloque 2, campus Schuman, Aix-en-Provence

दक्षिणदेशे संस्कृतदिवसः ।
वाचं चोदाहरिष्यामि मानुषीमिह संस्कृताम् ।¹

15h Accueil et allocution de bienvenue

15h15 Julie Rocton (docteur en études indiennes, TDMAM), Conférence-démonstration : « *Look the hands ma !* Geste et émotion dans les traités sanskrits et dans la pratique du Bharatanāṭyam ».

16h Guy Vincent, docteur ès-lettres, traducteur du *Mahābhārata* : « Pollinisation théâtrale de l'épopée : le cas du livre IV du *Mahābhārata*, ou « Livre de Virāṭa ».

16h45 Sylvain Brocquet, professeur de langue et littérature sanskrites (TDMAM): « Le théâtre de l'Inde ancienne, entre esthétique et psychologie ».

17h30 Muriel Calvet (directrice de la Fondation Saint-John Perse) et Jyoti Garin (docteur en études indiennes), traductrices : « Résonances dans L'Époque aveugle (pièce de Dharamvir Bharati inspirée du *Mahābhārata*) ». La traduction de cette pièce, publiée par les deux intervenantes, sera en vente dans la salle.

18h15 *Buffet indien*

Soirée

Théâtre Vitez Le Cube, Campus Schuman (salle du R-C)

19h

-Lecture-mise en espace du *Fardeau de Karṇa*, pièce en un acte de Bhāsa, par les étudiants du master 2 théâtre.

-Récital de Bharatanāṭyam par Armelle Choquard, avec la participation de Julie Rocton.

¹ Journée du Sanskrit dans le sud. « Et je lui parlerai ici dans le sanskrit des hommes » (*Rāmāyaṇa*, V, 30, 17).